

## ESKON Sprache

### Beurteilungsraster 3 bis 4 Jahre Schulerfahrung

### PERSISCH (FARSI)

Name: \_\_\_\_\_

Sprache: \_\_\_\_\_

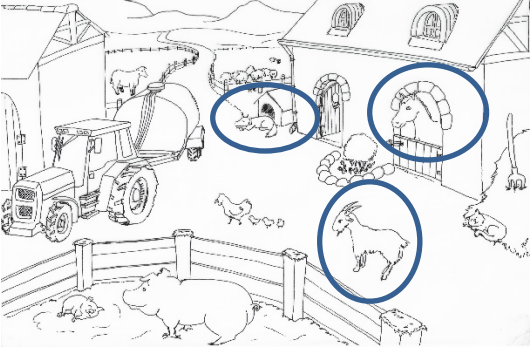
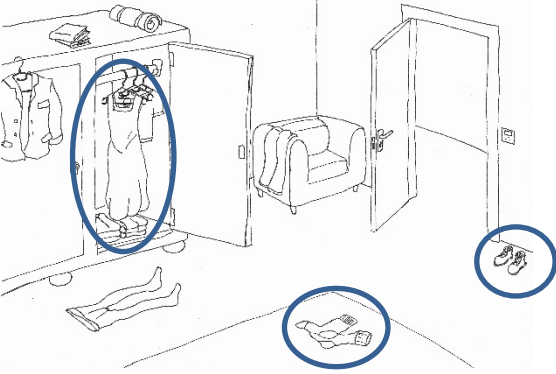
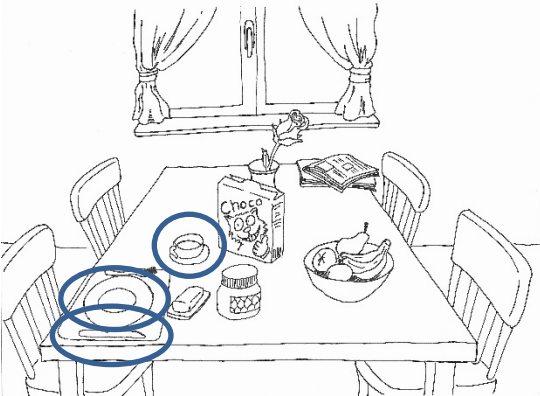
Schulhaus und -Ort: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Zusammenfassung der Ergebnisse.

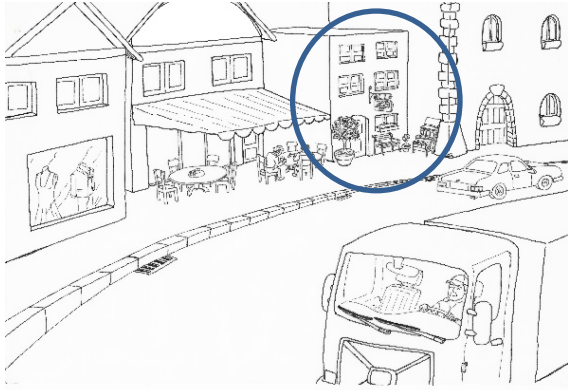
Kreuzen Sie die Beurteilung der einzelnen Aufgaben hier an. Wenn die Aufgaben mindestens zur Hälfte richtig beantwortet bzw. weitgehend bis vollständig erfüllt sind, kann dies als Hinweis auf eine entsprechende Schulerfahrung gewertet werden.

Aufgabe	Kompetenzstufen Lehrplan 21 (gekürzt; siehe Handreichung)	Vollständig erfüllt (Richtig)	Weitgehend erfüllt	Ansatzweise erfüllt	Nicht erfüllt (Falsch)
1	Sätze und Abbildungen verbinden (D.2.B.1.e.3)				
2	Texte und Abbildungen verbinden (D.2.B.1.e.1; D.2.B.1.e.3)				
3	Texte und Abbildungen verbinden; Informationen erschliessen (D.2.B.1.e.1; D.2.B.1.e.3; D.2.B.1.f.3)				
4	Textstruktur erkennen; Informationen entnehmen (D.2.B.1.d.2; D.2.B.1.f.1)				
5	Textverständnis, gestaltend Vorlesen (D.2.A.1.f.1; D.2.A.1.g; D.2.C.1.d; D.2.C.1.f.2)				
6	Explizite und implizite Informationen aus einem Text erschliessen (D.2.B.1.f.1; D.2.B.1.f.3)				
7	Geschichte verständlich nacherzählen (D.3.B.1.d.1)				
8	Absichten und Motive nachvollziehen; über Texte nachdenken und sprechen (D.3.C.1.e.5; D.2.C.1.f.2; D.2.C.1.g; D.2.D.1.c.2)				
9	Dialogisches Sprechen (D.3.C.1.e.5)				
10	Schriftlich formulieren, leserlich schreiben (D.4.A.1.g.2; D.4.D.1.d.3)				
<b>Total</b>					

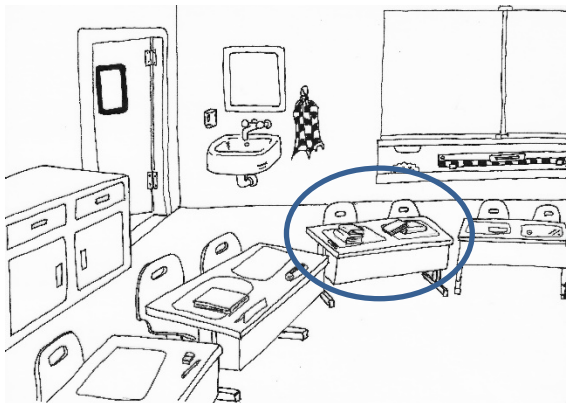
Aufgaben	Beurteilung
<p>1. بنا به دستورات زیر دور اشیاء مربوطه را یک دایره بکش. الف. دور تصویر سگ، بز و اسب را یک دایره بکش.</p>  <p>ب. دور تصویر کفشها، جوراب شلواری و لباس را یک دایره بکش.</p>  <p>پ. دور فنجان، بشقاب، و کارد را دایره بکش.</p> 	<p><b>Schriftliche Bearbeitung: ca. 1 Minute</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Vollständig erfüllt (8-9 korrekt)</li> <li><input type="checkbox"/> Weitgehend erfüllt (5-7 korrekt)</li> <li><input type="checkbox"/> Ansatzweise erfüllt (2-4 korrekt)</li> <li><input type="checkbox"/> Nicht erfüllt (0-1 korrekt)</li> </ul> <p>Kommentar:</p>

2. به دستورات زیر عمل کن

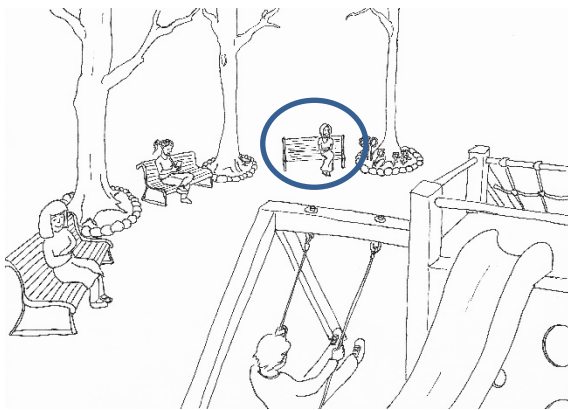
الف. عموی من صاحب مغازه کنار رستوران است. گل های رز رویری ساختمان الان خیلی بلند شده اند. هفته دیگر سر او خیلی شلوغ میشود چون قرار است یک حراج بگذارد. دور مغازه عموی یک دایره بکش.



ب. در اتاق کلاس ما میزها به صورت دایره در کنار هم قرار دارند. میز ماریا کنار در است. روی میز او کتابهای زیادی قرار دارند. دور میز ماریا یک دایره بکش.



ب. پارک ما یک زمین بازی دارد که در آن بچه های زیادی بازی می کنند. مادرها روی نیمکت های زیر درختان نشسته اند. مادر کریستیان روی نیمکت کنار گلها نشسته است. دور مادر کریستیان یک دایره بکش.



Schriftliche Bearbeitung: ca. 2 Minuten

- Vollständig erfüllt (3 korrekt)
- Weitgehend erfüllt (2 korrekt)
- Ansatzweise erfüllt (1 korrekt)
- Nicht erfüllt (0 korrekt)

Kommentar:

3. متن مناسب با تصویر زیر را پیدا کن. دور متن یک دایره بکش.



<p>پسرک برای تولدش غذای مورد علاقه اش را درخواست کرده بود: اسپاگتی. مادرش یک پرس بزرگ برایش گذاشت و خیلی به او مزه کرد.</p>	<p>پسرک هفته پیش غافل گیر شد. عموبیش برای او یک خرچنگ در بشقاب گذاشت. او خطرناک به نظر می رسید و چنگال های بزرگی داشت.</p>	<p>پسرک خیلی دوست دارد به دیدن مادر بزرگش برود. او دیروز یک کیک شکلاتی مورد علاقه او را برایش پخت. پسرک یک تکه بزرگ از آن را خورد.</p>
---	--	--

Schriftliche Bearbeitung: ca. 2 Minuten

- Richtig
- Falsch

Kommentar:

4. متن زیر را بخوان و پاسخ درست را علامت بزن.

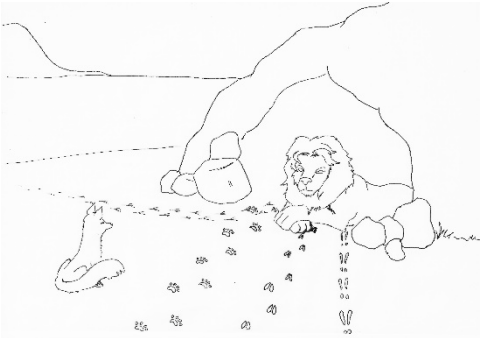
انسان و سگ سرگذشت مشترک طولانی با همدیگر دارند. بعضی از سگ ها بصورت وحشی زندگی میکنند، برخی دیگر به عنوان های مختلف سگ پاسبان، سگ شکاری، سگ پلیس یا حیوان خانگی به انسان خدمت می کنند. سگ ها حتی قادر هستند افراد نابینا را در زندگی روزمره راهنمایی کنند، برای مثل در جهت یابی در در عبور و مرور. سگ ها در کلیه قاره ها حضور دارند و آنها با گرگ و روباه هم خانواده هستند.

الف. سگ ها در سراسر دنیا وجود دارند.	<input checked="" type="checkbox"/> درست <input type="checkbox"/> نادرست
ب. سگ ها می توانند به افراد نابینا در زندگی روزمره کمک کنند.	<input checked="" type="checkbox"/> درست <input type="checkbox"/> نادرست
پ. سگ وحشی وجود ندارد.	<input type="checkbox"/> درست <input checked="" type="checkbox"/> نادرست
ت. گرگ ها با سگ ها هم نژاد هستند ولی با روباه هم نژاد نیستند.	<input type="checkbox"/> درست <input checked="" type="checkbox"/> نادرست


Schriftliche Bearbeitung: ca. 3 Minuten

- Vollständig erfüllt (4 korrekte Antworten)
- Weitgehend erfüllt (2-3 korrekte Antworten)
- Ansatzweise erfüllt (1 korrekte Antwort)
- Nicht erfüllt (0 korrekte Antworten)

Kommentar:

<p>5. متن مربوط به تصویر زیر را بلند از رو بخوان.</p>  <p>شیر و روباه</p> <p>یکی بود، یکی نبود. یک شیر پیری بود. او انقدر ضعیف بود که نمی توانست به شکار برود. برای همین برای خودش یک غاری پیدا کرده بود و در آن غار دراز می کشید.</p>	<p><b>Mündliche Bearbeitung: ca. 2 Minuten</b></p> <p><input type="checkbox"/> Vollständig erfüllt (Text verständlich und flüssig vorgelesen)</p> <p><input type="checkbox"/> Weitgehend erfüllt (Text meistens verständlich, aber langsam vorgelesen)</p> <p><input type="checkbox"/> Ansatzweise erfüllt (Textstücke langsam und stockend vorgelesen)</p> <p><input type="checkbox"/> Nicht erfüllt (Nur einzelne Wörter erkannt)</p> <p>Kommentar:</p>						
<p>6. متن شماره ۵ را بخوان و به سوالات زیر پاسخ بده. پاسخ صحیح را درست یا نادرست علامت بزن.</p> <table border="1" data-bbox="204 1263 772 1505"> <tr> <td>الف. شیر در طول تمام داستان در غار دراز کشیده بود.</td> <td><input type="checkbox"/> درست <input checked="" type="checkbox"/> نادرست</td> </tr> <tr> <td>ب. روباه داخل غار شد.</td> <td><input type="checkbox"/> درست <input checked="" type="checkbox"/> نادرست</td> </tr> <tr> <td>پ. شیر حیوانات دیگر را خورد.</td> <td><input checked="" type="checkbox"/> درست <input type="checkbox"/> نادرست</td> </tr> </table>	الف. شیر در طول تمام داستان در غار دراز کشیده بود.	<input type="checkbox"/> درست <input checked="" type="checkbox"/> نادرست	ب. روباه داخل غار شد.	<input type="checkbox"/> درست <input checked="" type="checkbox"/> نادرست	پ. شیر حیوانات دیگر را خورد.	<input checked="" type="checkbox"/> درست <input type="checkbox"/> نادرست	<p><b>Schriftliche Bearbeitung: ca. 2 Minuten</b></p> <p><input type="checkbox"/> Vollständig erfüllt (3 korrekte Antworten)</p> <p><input type="checkbox"/> Weitgehend erfüllt (2 korrekte Antworten)</p> <p><input type="checkbox"/> Ansatzweise erfüllt (1 korrekte Antwort)</p> <p><input type="checkbox"/> Nicht erfüllt (0 korrekte Antworten)</p> <p>Kommentar:</p>
الف. شیر در طول تمام داستان در غار دراز کشیده بود.	<input type="checkbox"/> درست <input checked="" type="checkbox"/> نادرست						
ب. روباه داخل غار شد.	<input type="checkbox"/> درست <input checked="" type="checkbox"/> نادرست						
پ. شیر حیوانات دیگر را خورد.	<input checked="" type="checkbox"/> درست <input type="checkbox"/> نادرست						

<p>7. لطفاً به صورت شفاهی توضیح بده متن تمرین ۵ راجع به چیست.</p>	<p><b>Mündliche Bearbeitung: ca. 3 Minuten</b></p> <p><input type="checkbox"/> Vollständig erfüllt (Handlung kurz und vollständig zusammengefasst)</p> <p><input type="checkbox"/> Weitgehend erfüllt (Handlung unvollständig zusammengefasst)</p> <p><input type="checkbox"/> Ansatzweise erfüllt (Handlung teilweise zusammengefasst)</p> <p><input type="checkbox"/> Nicht erfüllt (Keine Kommentare zum Text)</p> <p>Kommentar:</p>
<p>8. متن تمرین ۵ را بخوان و به پرسش‌های زیر شفاهاً جواب بده.</p> <p>- آیا فکر میکنی که شیر مریض بود؟</p> <p>- آیا روباه زرنگ تر از سایر حیوانات است؟ میتوانی برایم توضیح بدهی چرا اینطور فکر میکنی؟</p> <p>- فکر میکنی که ما می‌توانیم از داستان زیر چیزی یاد بگیریم؟ میتوانی برایم توضیح بدهی چرا این طور فکر میکنی؟</p>	<p><b>Mündliche Bearbeitung: ca. 3 Minuten</b></p> <p><input type="checkbox"/> Vollständig erfüllt (auf alle Fragen eingegangen; eigenständige Gedanken ins Gespräch eingebracht und eigene Meinung mit Argumenten unterstützt)</p> <p><input type="checkbox"/> Weitgehend erfüllt (auf alle Fragen mit kurzen Antworten eingegangen und eigene Meinung formuliert; auf 2-3 Fragen eingegangen und eigene Meinung mit Argumenten unterstützt)</p> <p><input type="checkbox"/> Ansatzweise erfüllt (Fragen nur zum Teil und mit ja/nein beantwortet; eigene Meinung wird nicht deutlich)</p> <p><input type="checkbox"/> Nicht erfüllt (Keine Antworten)</p> <p>Kommentar:</p>

<p>9. یکی از پنج تصویر زیر را انتخاب کن و توضیح بده چه شغلی تصویر شده است.</p> 	<p><b>Mündliche Bearbeitung: ca. 2 Minuten</b></p> <p><input type="checkbox"/> Vollständig erfüllt (Beruf korrekt bezeichnet; Tätigkeiten und Aufgabenbereich differenziert beschrieben)</p> <p><input type="checkbox"/> Weitgehend erfüllt (Beruf bezeichnet; berufliche Tätigkeit knapp beschrieben)</p> <p><input type="checkbox"/> Ansatzweise erfüllt (Beruf bezeichnet, aber keine weiteren Erläuterungen)</p> <p><input type="checkbox"/> Nicht erfüllt (Kein Kommentar)</p> <p>Kommentar:</p>
<p>10. فکر کن دوست داری وقتی بزرگ شدی چه شغلی را پیش بگیری. لطفاً در این مورد یک متن کوتاه بنویس.</p>	<p><b>Schriftliche Bearbeitung: ca. 10 Minuten</b></p> <p><input type="checkbox"/> Vollständig erfüllt (Gut lesbare und flüssige Handschrift; sprachformal überzeugend; Aufgabenstellung inhaltlich erfüllt; in sinnvoller Abfolge formuliert)</p> <p><input type="checkbox"/> Weitgehend erfüllt (Lesbare Handschrift; sprachformal befriedigend; Aufgabenstellung inhaltlich erfüllt)</p> <p><input type="checkbox"/> Ansatzweise erfüllt (Handschrift schwer lesbar; Text verständlich, aber sehr kurz (1-2 Sätze oder Satzfragmente))</p> <p><input type="checkbox"/> Nicht erfüllt (Kein Text verfasst)</p> <p>Kommentar:</p>